

Korean		변경전 (한국)	변경후 (한국)	변경 내용
국가별 조건(한국)	1. 본 약정 ("국가별조건 (한국)")은 해당 E-Terms를 수정 그리고/또는 보충하며, 한국에서 서비스 은행(Profile Bank)이 서비스 이용자(Profile Owner)에 E-Channels를 제공하는 경우에 적용된다. 이들 문서는 모두 함께 읽어야 한다.			삭제 조항의 단순화
	2. E-Terms에서 다루어지지 않은 사항들은 전자금융거래 기본 약관에 따라 해석되고 규율 된다. 3. 만일 E-Terms가 한국어와 영어로 작성되었으며 이 두 버전간 상충되는 부분이 있는 경우, 한국어 버전이 우선 적용된다.	1. E-Terms에 기재되지 않은 사항은 전자금융거래 기본약관을 따른다. 2. E-Terms가 국문과 영문으로 각각 작성되고, 두 버전 간 불일치가 발생하는 경우 국문 버전을 우선 적용한다.		변경, 번역 수정
	6. 보충 E-Terms의 제4.1.1조 및 제 4.2조 전체는 삭제되고 다음 내용으로 대체된다. 4.1 서비스 은행 그리고 그룹의 기타 계열사는, 서비스 은행이 사용한 제3자, 소프트웨어 인터페이스 E-Channel 제공을 위해 필요한 제3자, 또는 서비스 이용자가 사용한 제3자의 작위 또는 부작위의 결과로 발생한 손실에 대하여 은행과 그룹의 고의 또는 과실이 없는 한 어떠한 책임도 지지 아니하나, 동 손실의 복구 과정에서 서비스 이용자와 협력한다. 4.2 서비스 이용자가 소프트웨어 인터페이스 E-Channel의 수령 및 사용에 필요한 제3자 소프트웨어의 사용을 위한 라이선스를 획득 하거나 준수하지 않음으로 인하여 발생한 손실로부터 서비스 은행과 그룹의 고의 또는 과실이 없는 한 책임을 지지 아니한다. 단, 서비스 은행 그리고 그룹의 기타계열사는 동 손실의 복구과정에서 서비스 이용자와 협력한다.	3. E-Terms 또는 소프트웨어 인터페이스 추가 약관 (Software Interface Supplementary E-Terms)의 어떠한 조항도 서비스 은행 또는 Hsbc 그룹 계열사의 구성원의 고의 또는 과실로 인하여 손실이 발생하는 경우 서비스 은행 또는 해당 Hsbc 그룹 계열사를 면책 시키지 아니한다.		문구 변경  면책 조항은 중복된 내용을 줄이고, 단순화를 위해 한 단락으로 통합
	4. E-Terms의 제4.3조, 제4.4조 및 제7.2조 전체는 삭제되고 다음 내용으로 대체된다. 4.3 서비스 은행 그리고 그룹의 기타 계열사는 인프라 제공업체의 작위 또는 부작위의 결과로 발생한 손실에 대하여 은행과 그룹의 고의 또는 과실이 없는 한 책임을 지지 아니하나, 동 손실의 복구 과정에서 서비스 이용자와 협력한다. 4.4 서비스 은행은 정비 또는 통신장애, 시스템 오작동의 복구를 위하여 필요시 E-Channel을 중단시킬 수 있다. 서비스 은행은 서면, 이메일 또는 홈페이지 공지 등을 통해 서비스 이용자에게 이러한 중단에 대하여 사전 통지를 제공할 것이다. 단, 서비스 은행은 예상치 못한 시스템 오작동의 복구, 긴급한 프로그램 정비 또는 서비스 은행의 통제 범위를 벗어나는 외부 요인을 포함하여 긴급하거나 불가피한 경우 이러한 사전 통지를 하지 않을 수 있다. 7.2 관련 법 또는 규정의 제한 범위 내에서 당사자는 다음에 해당하는 경우 E-Terms 또는 E-Channels를 상대방에 통지한 후 해지할 수 있다. (a) 상대방이 E-Terms에 대한 중대한 위반을 범하였고 이러한 위반의 시정이 불가능하거나 합리적인 시한 내에 시정되지 않는 경우 (b) 상대방이 지급불능상태가 된 경우, 또는 (c) 당사자가 E-Terms에 따른 의무를 이행하는 것이 불법이거나 불법이 될 수 있는 경우	4. E-Terms의 제4.4조와 제7.2항을 전부 삭제하고 다음으로 대체한다. "4.4 서비스 은행은 통신 장애 또는 시스템 오작동으로부터의 유지 관리 및 복구 또는 관련 법규, 서비스 은행의 내부정책 또는 유관 당국의 요구 준수를 위해 합리적으로 필요한 경우 서비스 이용자에게 서면, 이메일 또는 홈페이지 게시 등을 통해 사전 통지하여 E-Channels를 중단할 수 있다. 서비스 은행은 예상치 못한 시스템 장애의 복구, 긴급한 프로그램 유지 보수 또는 서비스 은행의 통제를 벗어난 외부 요인 등 긴급하거나 불가피한 상황에서 사전 통지를 하지 않을 수 있다."  7.2 해당 법률 또는 규정상 제한에 따라 각 당사자는 다음의 경우 상대방 당사자에게 통지함으로써 일부 또는 모든 E-Terms 및 E-Channel을 해지할 수 있다(해당 통지가 수신됨과 동시에 해지 효력이 발생함). a) 상대방이 지급 불능 상태가 된 경우 또는 b) 상대방이 지급 불능 상태가 된 경우 또는 c) 해당 당사자가 E-Terms에 따른 의무를 이행하는 것이 불법이거나 불법이 될 수 있는 경우.		변경 고객이 E-terms를 쉽게 이해할 수 있도록 중복된 부분을 줄이고 조항을 단순화하기 위해 개정.
	5. E-Terms 제5조에 아래 조항이 추가된다. E-Channel과 관련한 수수료표는 영업점에 비치 또는 은행 홈페이지에 게시하거나 기타 적절한 방법을 통하여 안내한다.	5. E-Channels와 관련된 수수료 및 요금에 대한 변경 사항은 서비스 은행 지점에서 확인, 서비스 은행의 웹사이트에 게시 또는 기타 적절한 방법으로 확인할 수 있도록 해야한다.		변경 현행에 맞게 '수수료 및 요금 변경사항'으로 수정
	7. 바이오인증을 이용한 HsbcNet 모바일 뱅킹 접속 서비스 이용자는 지정 이용자가 바이오 정보 인증으로 모바일 뱅킹 앱에 접속하고자 하는 경우에는 바이오 정보 등록 시에 Hsbc Bank plc가 별도로 제공하는 HsbcNet 모바일 앱 (하단의 정의 참조) 바이오 정보 인증 접속 약정이 적용됨을 인지하여야 한다.  바이오 정보 (예를 들면 지문, 얼굴 인식, 기타 모바일 뱅킹 앱에 사용할 수 있는 기타 바이오 인증 데이터)의 인식을 위해서는 지정 이용자의 기기에 바이오 정보 (등록된 바이오 정보를 포함) 스캔을 위한 기능이 있어야 하고, 모바일 뱅킹 앱이 다운로드 되어 있어야 하며, 모바일 뱅킹 앱 실행에 필요한 환경이 있어야 한다. HsbcNet 모바일 앱에 바이오 정보를 이용하여 접속하려면, 먼저 연상질문답변(memorable answer) 입력과 패스워드 인증을 통해 HsbcNet 모바일 앱 바이오 정보 접속 기능을 활성화하여야 한다. 서비스 이용자와 모바일 앱 사용자는 본인의 모바일 기기와 보안 정보의 안전 유지 및 무단 사용 방지를 위해 각별한 주의를 기울여야 한다.  바이오 정보 인증으로 모바일 뱅킹 앱에 접속하는 기능을 활성화 하는 경우, 반드시 기기에 본인의 바이오 정보만이 등록될 수 있도록 해야 한다. 만일 지정 이용자가 바이오 정보 인증에 연속 3회 실패한 경우에는, 바이오 정보 인증 절차가 중단되며 연상질문답변 및 패스워드를 사용하거나 보안장치를 이용하여 접속이 가능하다. 추후에 HsbcNet 모바일 앱에 바이오 정보를 이용하여 접속을 하려면 기기에 등록된 지정 이용자의 바이오 정보를 이용하여 재활성화 한 후 접속이 가능하다.  서비스 은행은 본 약정에서 정한 바에 따라 계속적, 안정적으로 서비스를 제공하도록 노력하여야 하며, 지정 이용자의 얼굴/지문 정보를 HsbcNet 모바일 앱 또는 Hsbc의 기록/데이터베이스에 저장하지 않는다. 본 약정에서 언급되지 않은 바이오 정보 인증에 관한 사항은 바이오 정보 등록 시에 HsbcBank plc가 별도로 제공하는 바이오 정보 인증 접속 약정에 따라 해석되고 규율 된다.  "HsbcNet 모바일 앱"이란, Hsbc Plc가 지원하는 운영체제(OS)를 기반으로 실행되는 모바일 기기에 다운로드 가능한 Hsbc 모바일 뱅킹 어플리케이션을 의미하며, 지정 이용자는 동 어플리케이션을 통해 서비스 은행이 제공하는 온라인 뱅킹 서비스를 이용할 수 있다.			삭제 바이오인증은 e-terms 상품과 관련이 없는 내용으로 혼선 방지를 위해 삭제
	8. 서비스이용자는 E-Channel Self Service 도구를 통하여 서비스은행에 스캔 문서를 제출함으로써 서비스은행의 계좌를 관리 및 조회하고 해당 계좌와 관련된 서비스에 대한 추가, 수정, 해지 신청 할 수 있다.	6. 서비스 은행이 서비스 이용자에게 E-Channels를 제공하고 서비스 이용자가 서비스 은행의 상품 및 서비스 제공에 대한 동의를 위해 E-Channels 또는 기타 전자적 방법을 사용하는 경우(디지털 또는 전자서명 또는 기타 전자적 동의를 포함), 이는 서면 동의와 마찬가지로 완전하고 구속력 있는 효과가 있다.		변경 전자서명 및 전자문서 상용에 대한 근거

Korean

Clause	AS-IS	TO-BE	Remarks
Country Conditions Korea Country Conditions	1. These terms (the "Korea Country Conditions") amend and/or supplement the applicable E-Terms and apply to the provision of E-Channels to the Profile Owner by the Profile Bank in Korea. These documents should be read together.		Delete
	2. Matters not mentioned in the E-Terms shall be construed and governed in accordance with the General Terms and Conditions of Electronic Financial Transactions. 3. If the E-Terms are executed in both Korean and English and there exists any discrepancy between such versions, the Korean version shall prevail.	1. Matters not mentioned in the E-Terms shall be construed and governed in accordance with the General Terms and Conditions of Electronic Financial Transactions. 2. If the E-Terms are executed in both Korean and English and there exists any discrepancy between such versions, the Korean version shall prevail.	Translation update in Korean version
	6. Clause 4.1 and 4.2 of the Supplementary E-Terms shall be deleted in its entirety and replaced with the following:  4.1 Neither the Profile Bank nor any other member of the Group shall be liable for any Loss suffered as a result of the acts or omissions of any third party used by the Profile Bank and required for the purposes of providing the Software Interface E-Channel or any third party used by the Profile Owner unless caused by willful misconduct or negligence of the Profile Bank or any other member of the Group, but will cooperate with the Profile Owner in the recovery of any such Loss.  4.2 The Profile Owner shall indemnify the Profile Bank and any other members of the Group from any Loss arising from or in connection with the Profile Owner's failure to obtain and/or comply with the necessary license relating to its use of any third party software necessary for the receipt or use of the Software Interface E-Channel unless there was willful misconduct or negligence on the part of the Profile Bank or any other member of the Group. However, the Profile Bank and any other members of the Group shall cooperate with the Profile Owner in the process of recovering the Loss.	3. Nothing in the E-Terms or the Software Interface Supplementary E-Terms shall exclude the Profile Bank, any member of the Group from liability for any loss to the extent caused by the negligence or willful misconduct of the Profile Bank or such member of the Group.	Wording change  Reduce redundant content and consolidate paragraphs for simplicity.
	4. Clause 4.3, 4.4 and 7.2 of the E-Terms shall be deleted in its entirety and replaced with the following: 4.3 Neither the Profile Bank nor any other member of the Group shall be liable for any Loss suffered as a result of the acts or omissions of an Infrastructure Provider unless caused by willful misconduct or negligence of the Profile Bank or any member of the Group, but will cooperate with the Profile Owner in the recovery of any such Loss. 4.4 The Profile Bank may suspend the E-Channels where it reasonably considers it necessary for maintenance and recovery from communication failure or system malfunction [add] and/or for compliance with applicable laws, regulations, the Profile Bank's internal policies or any demand from relevant authorities. The Profile Bank will provide the Profile Owner with prior notice of the suspension in writing, via e-mail or homepage posting etc. provided that the Profile Bank may not give such prior notice to the Profile Owner in urgent or inevitable circumstances, including (but not limited to) the recovery of unexpected system failure, urgent program maintenance or any external factors outside of the Profile Bank's control."  7.2 Subject to any applicable legal or regulatory restriction, either Party can terminate any or all E-Terms and/or E-Channels by notifying the other Party if: a) the other Party commits a material breach of the E-Terms which is incapable of remedy or not remedied within a reasonable time period; b) the other Party becomes insolvent; or c) it is or may become unlawful for that Party to perform its obligations under any of the E-Terms.	4. Clause 4.4 and 7.2 of the E-Terms shall be deleted in their entirety and replaced with the following: "4.4 The Profile Bank may suspend the E-Channels with prior notice in writing, via email or homepage posting etc. to the Profile Owner where reasonably necessary for maintenance and recovery from communication failure or system malfunction and/or for compliance with applicable laws, regulations, the Profile Bank's internal policies or any demand from relevant authorities. The Profile Bank may not give prior notice in urgent or inevitable circumstances, including (but not limited to) the recovery of unexpected system failure, urgent program maintenance or any external factors outside of the Profile Bank's control. 7.2 Subject to any applicable legal or regulatory restriction, either Party can terminate any or all E-Terms and/or E-Channels by notifying the other Party (with termination taking effect upon such notification being received) if: a) the other Party commits a material breach of the E-Terms which is incapable of remedy or not remedied within a reasonable time period; b) the other Party becomes insolvent; or c) it is or may become unlawful for that Party to perform its obligations under any of the E-Terms."	Wording change  Reduce redundant content and consolidate paragraphs for simplicity.
	5. The following will be included in Clause 5 of the E-Terms: "The standard fee table relating to E-Channel shall be available for reference in the branch of the Profile Bank, posted on the website of the Profile Bank or informed in other appropriate ways."	5. The following will be included in Clause 5 of the E-Terms: "Any changes to fees and charges relating to E-Channels shall be available for reference in the branch of the Profile Bank, posted on the website of the Profile Bank or informed in other appropriate ways."	Amended to 'Fees and charge changes' to match the current situation
	7. Logging on to the HSBNet Mobile app using biometric sign-on The Profile Owner should be aware that the Biometric Sign-on Terms and Conditions, which will be separately provided by HSBC Bank plc when the User registers biometric credential in the HSBNet Mobile app, shall apply to User's use of the biometric sign-on for the HSBNet Mobile app, which is defined below. In order to enable biometric credential (e.g. fingerprint, facial map, or any other biometric data that we may enable for use in the HSBNet Mobile app), User's compatible device must have the appropriate applications for scanning biometric credentials set up on it (including User's biometric credentials being registered), the HSBNet Mobile app downloaded to it and the appropriate applications must be enabled for the HSBNet Mobile app. Biometric sign-on for HSBNet Mobile app can be activated after enabling biometric sign-on for HSBNet Mobileapp which requires memorable answer and password verification. The Profile Owner and the Mobile app User must take all reasonable precautions to keep their mobile device and security information safe and prevent any unauthorised or fraudulent use of it. If any User chooses to activate the feature that allows the User to use User's own biometric credentials to log onto the HSBNet Mobile app, the User must ensure that only User's biometric credentials are registered on the device. If a User fails to log on the HSBNet Mobile app by using biometric credentials, after 3 failed attempts biometric sign-on will be locked and the User will be required to log on using memorable answer and password or security device. To use biometric sign-on for the HSBNet Mobile app again, the User need to reactivate it with User's biometric credentials registered on the device. The Profile Bank will endeavor to provide the Service in a continuous and stable manner as prescribed in the relevant Terms and Conditions. User's face/fingerprint(s) will not be stored in the HSBNet Mobile app or kept within any HSBC records/database. In relation to biometric sign-on for the HSBNet Mobile app, unless otherwise stated in this Clause, the Biometric Sign-on Terms and Conditions shall apply. "HSBNet Mobile app" means the HSBC mobile banking application which can be downloaded to any mobile device which runs an operating system supported by HSBC, through which a User can access some of online banking service.		Delete
	8. The Profile Owner may be able to manage and view the Accounts held with the Profile Bank and request to add, change or cancel the services related to the relevant Accounts by submitting a scanned document to the Profile Bank through the E-Channel Self Service.	6. If the Profile Bank makes available the E-Channels to the Profile Owner and the Profile Owner uses E-Channels or any other electronic method to provide agreement to the provision of the Profile Bank's products and services (including use of digital or electronic signatures or any other form of electronic consent) such use shall, subject to any additional terms and conditions provided to the Profile Owner prior to such use (as the case may be), constitute full and binding consent by the Profile Owner as if the Profile Owner had provided such consent executed in writing.	Change